

Activité Origami (art du pliage de papier)

animée par Tetsuya et Maïko Gotani
de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)



L'Origami, c'est un art du pliage de papier. Origami, du japonais oru - plier et kami-gami, papier, est un aspect de la culture traditionnelle du Japon.

A partir d'une feuille carrée, sans couper, ni coller, mais uniquement en pliant, on peut créer des animaux, des objets, des personnages. Ce n'est pas réservé aux enfants, car la culture du pliage est très importante au Japon, et peut autant servir pour un emballage très raffiné que comme technique de base pour des applications scientifiques, comme les satellites artificiels.

L'Origami est souvent introduit dans les activités scolaires au Japon, car puisque reproduire un modèle oblige les élèves à être attentifs et suivre toutes les indications à la lettre, ce travail manuel leur permet de développer précision, concentration, écoute, respect de l'autre, et discipline.

Tetsuya Gotani est artiste japonais, créateur et diplômé d'enseignement d'origami, il est notamment connu pour ses créations originales d'origamis complexes. Il est donc compétent pour faire découvrir cet art à ses élèves et éveiller leur intérêt.



Cette activité permet aux enfants de nourrir leur créativité et leur imagination, en découvrant que l'on peut créer beaucoup de chose à partir d'une simple feuille.

Pendant notre séance d'Origami, Tetsuya va enseigner les techniques de base en faisant reproduire des modèles simples ou un peu plus complexes, en s'adaptant à l'âge et au niveau des élèves, afin de faire partager la joie de l'accomplissement d'une création.

Avec **Maïko Gotani**, diplômée de lettres japonaises, de la calligraphie et d'enseignement de la langue japonaise, les élèves pourront lier l'origami à des aspects de la culture japonaise.

Avec **Maïko Gotani**,
diplômée de lettres



Pour cela, nous fabriquerons des modèles tels qu'un casque de Samouraï pour la fête des enfants, la grue qui est un oiseau symbole de paix au Japon, des objets de décoration de Noël en découvrant les traditions du Japon.

Nous pourrons aussi apprendre des éléments de la langue japonaise aux élèves ; les salutations, l'orthographe de leurs prénoms, tout cela permettant de développer les connaissances des élèves sur le Japon et sa culture.



Liste des animations japonaises



Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

EXPOSITION

- ◆ ORIGAMI créations originales de Tetsuya GOTANI (artiste/créateur d'origami)

CONFERENCES

- ◆ ORIGAMI (art du pliage de papier) - Création et Histoire d'Origami
- ◆ Les poèmes des Samouraïs et leurs âmes
- ◆ Littérature japonaise (classique / moderne)
- ◆ Histoire du Japon / Culture japonaise
- ◆ Etudes japonaises
- ◆ Théâtres japonais (Nô, Bunraku, Kyôgên, Kabuki)
- ◆ Divinités / Mythologie japonaises / Yôkaï (monstre japonais)
- ◆ Le Japon et les Japonais / Manga / L'art du Moyen-Âge
- ◆ Témoignages - voyage /séjour au Japon

ATELIERS CULTURELS

- ◆ ORIGAMI (art du pliage de papier)
- ◆ Initiation à la langue japonaise
- ◆ Calligraphie japonaise
- ◆ Haïku / Waka (poèmes japonais)
- a) atelier : lecture en bilingue franco-japonaise + la calligraphie japonais avec le stylo-pinceau
- b) cours : avec des conseils pour la composition de l'Haïku
- ◆ Monkiri (art du découpage de papier) KIRIGAMI
- ◆ Furoshiki (art d'emballage avec le tissu)
- ◆ Kamishibaï (le théâtre de papier) - création avec le conte folklorique japonais
- ◆ Initiation au Karuta / Yôkaï (monstre japonais) / Emakimono(art du Mōyen-Âge) avec dessin manga

ATELIERS CUISINE / PATISSERIE

- ◆ Atelier de la cuisine japonaise (plats familiaux)
- ◆ Cours de Sushi
- ◆ Cours de Bentô
- ◆ Atelier de la pâtisserie japonaise

ANIMATIONS MUSICALE ET DANSE

- ◆ Initiation à la danse folklorique japonaise
- ◆ Concert ou Bal musette franco-japonaise
- a) Formation en solo (accordéon)
- b) Formation en orchestre de bal musette (accordéon,guitare,batterie) pour les dansant

Toutes les animations sont assurés par les professeurs / animateurs diplômés

Plus de renseignements



Association Japon Auvergne- Nippon Auvergne (JANA)

Adresse : 15, rue du Mont Mouchet 63000 Clermont-Ferrand FRANCE

(visite uniquement sur le rendez-vous) Tél et Fax : 04.73.35.81.52

Portable : 06.72.63.27.82 E-mail : association-jana@hotmail.fr

Site d'internet : <http://jana63.canalblog.com>

Facebook : Jana Japon Auvergne Nippon Auvergne

Origami

art du pliage de papier



© Tetsuya GOTANI

Calligraphie japonaise



Orikata

emballage traditionnel en papier, une forme de politesse



Vous connaissez l'Origami, mais peut être pas "Origata/Orikata(折形)", la façon d'emballer les présents, qui exprime les remerciements et correspond à une des formes de la politesse japonaise. Mais c'est surtout une des convenances des Samourais qui existe depuis plus de 600 ans. Il considère d'origine d'ORIGAMI.



© Tetsuya GOTANI

Furoshiki

art de l'emballage en tissu



Le furoshiki (風呂敷) est une sorte d'enveloppe japonaise traditionnelle en tissu utilisée pour transporter des vêtements, des cadeaux, le bentô... Son existence remonte probablement à l'ère Nara (VIII ème siècle) et sa plus ancienne représentation, le montrant comme un paquet pour transporter des vêtements sur la tête, date de l'ère Heian. Le nom, signifiant « étaler (quelque chose) au bain », provient de l'ère Edo où l'on utilisait le furoshiki pour emmener les affaires nécessaires ou emballer les vêtements aux bains publics. Il est possible que l'usage du furoshiki se soit étendu comme un moyen de transport, de protection et de décoration pour les produits des marchands. Il existe de nombreuses façons de plier et nouer savamment le tissu autour de l'objet à offrir ou à emballer. Depuis l'après-guerre, les furoshiki tombaient doucement en désuétude au Japon, en grande partie depuis l'apparition du sac plastique. Cependant, dans un souci environnemental, le ministère de l'environnement et des associations écologiques japonaises tentent de les remettre en vogue.

Initiation à Karuta-Hyakunin issu (jeu de carte japonais avec la poésie)

Hyakunin issu(百人一首), c'est un recueil de Waka (poèmes classiques japonais avec 31 syllabes) sélectionné par Fujiwara no Sadaïé (téika) au 13^e siècle écrits en ancienne calligraphie. Il y a des poèmes pour chaque saison, mais aussi des poèmes d'amour (43 poèmes sur 100). Nous allons vous faire découvrir l'histoire, la tradition, les coutumes de l'époque en découvrant ces poèmes populaires et nous allons initier de jeu de Hyakunin Isshu Karuta (jeu de carte traditionnel japonais qui utilise ces 100 poèmes)



Haïku - Poème japonais-

Le haïku (俳句), terme créé par Shiki Masaoka (1867-1902), est une forme poétique très codifiée d'origine japonaise, à forte composante symbolique, et dont la paternité est attribuée à Bashō (1644-1694). Le haïku tire son origine du *tanka* (ou *waka*), terme de poésie traditionnelle japonaise. Il s'agit d'un poème extrêmement bref visant à dire l'évanescence des choses par 5-7-5, 17 mots.



Kamishibai

théâtre de papier
avec le conte folklorique japonais



Qu'est ce que le Kamishibai (紙芝居)?
C'est le théâtre de papier qui est né au Japon dans les années 20.
C'est l'origine du Manga et des dessins animés.
Nous irons donc à la rencontre de ce médium mêlant contes et illustrations.
La présentation de l'histoire, la méthode, les sons efficaces avec des lectures bilingues, et l'initiation à la création d'une image pour un conte folklorique japonais.

Initiation à la danse folklorique japonaise



Tetsuya GOTANI 合谷哲哉

(artiste, créateur et diplômé d'enseignement d'ORIGAMI)



Tetsuya GOTANI, artiste japonais vivant à Clermont-Ferrand, créateur d'ORIGAMI (art du pliage de papier), internationalement reconnu pour ses œuvres complexes et diplômé d'enseignement d'ORIGAMI.

Ses diagrammes sont parus dans des livres d'ORIGAMI au Japon, en France, aux États-Unis, en Espagne, au Chili..Ils ont également été sélectionnés pour des couvertures, comme «Creased », un magazine d'ORIGAMI de New York. Mais la plus prestigieuse publication a été dans l'ORIGAMI Tanteidan Convention International Book du Japan ORIGAMI Academic Society, l'ouvrage d'ORIGAMI complexes qui fait autorité au Japon et dans le monde.

Tetsuya GOTANI a été sollicité à de nombreuses reprises pour des expositions en France et ailleurs par des organismes publics français et japonais, lors des manifestations culturelles, et a même pu réaliser des expositions " Tetsuya GOTANI, art du pliage de papier" pour des musées de la papeterie français, Moulin Richard-de-Bas (Ambert) et CANSON (Annonay) en collaborant avec leurs papiers.

En 2014, c'est l'éléphant qu'il a créé qui a été retenu, parmi d'autres œuvres d'artistes mondialement reconnus, pour l'exposition internationale d'ORIGAMI « Surface to Structure : Folded Forums » à New York. En 2015, ses oeuvres ont été exposées pour l'Espace du Gaz du Japon en tant qu'exposition d'honneur à l'occasion du Congrès Mondial du Gaz à Paris. Ses expositions ont été également sollicitées à l'Espace Victoire (Clermont-Ferrand), à la mairie d'Ambert, au Centre Culturel Valéry Larbaud (Vichy), à l'Office de tourisme de Volvic, au Château de Fargues (Le Pontet), au Muséum de l'histoire naturelle de Toulouse... Il a aussi été invité lors d'événements d'entreprises comme Louis Vuitton pour sa journée du Team Building, ou encore l'entreprise EDF, etc.

Il donne des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'ORIGAMI complexe et des ateliers pour enfants et adultes afin de faire connaître les techniques permettant de créer des modèles originaux, donnant ainsi la possibilité au public de découvrir un autre aspect de cet art.

En 2019, Tetsuya GOTANI est l'artiste invité de la convention internationale d'Origami "Convention international de Papiroflexia" à Séville (Espagne) et son premier livre " ORIGAMIX-Theory & Challenges " (franco-anglais, Origami-Shop Edition) est publié en octobre.

En 2020, ses nouveaux livres pour les enfants : "ORIGAMI Animaux" et "ORIGAMI Fleurs" par Tetsuya GOTANI (Dix modèles originaux + 50 feuilles), "ORIGAMIS Poissons" et "ORIGAMIS Bateaux" (Collectifs) sont sortis aux Editions Les Fleurus Paris.

 www.instagram.com/origami_tetsuya_gotani/  www.flickr.com/photos/tgotani/ **Contact :** gmtetsuya@gmail.com
(33) 06 72 63 27 82

Clermont → L'actu des quartiers

SAINT-JACQUES ■ L'artiste a dédié ses ouvrages en centre-ville

Tetsuya Gotani, l'artiste du pliage

Un an après le succès de son ouvrage complet « Origamix - Théory & Challenges », Tetsuya Gotani est revenu à la librairie Momie, avant le confinement, pour présenter et dédicacer ses nouveaux livres d'Origami pour les enfants, sortis en juillet dernier aux éditions parisiennes Fleurus - Rustica et Vagnon.

Tetsuya Gotani, artiste japonais, vit à Clermont-Ferrand. Il est créateur et diplômé d'enseignement d'Origami, l'art du pliage de papier. Ainsi, il conçoit des modèles lui-même. Tetsuya est internationalement reconnu pour ses œuvres originales complexes notamment les animaux et dinosaures, et il est sollicité pour de nombreuses expositions, conférences et ateliers.



ART. Tetsuya Gotani, artiste japonais, présente son travail et ses ouvrages.

**Sélectionné
parmi quarante-
huit créateurs
internationaux**

Son ouvrage « Origamix Theory & Challenges » est consacré, aux diagrammes

de ses modèles, à la méthode et aux secrets de ses créations. Il est destiné aux adultes et plieurs passionnés qui souhaitent aller plus loin. A contrario, ces éditions parisiennes l'ont contacté pour des projets de livres pour les enfants « ORIGAMI Animaux » et « ORIGAMI Fleurs », dont il est l'auteur contenant dix

modèles originaux et deux autres ouvrages collectifs sur les poissons et les bateaux contenant deux de ses modèles dans chaque livre et 50 jolies feuilles.

La crise sanitaire a perturbé son programme, obligeant le report de son exposition sollicitée par le musée international d'Origami en Espagne pour l'été 2021. Néanmoins cet

été, Tetsuya a été sélectionné parmi quarante-huit créateurs internationaux afin d'intervenir à l'Origami world marathon, un événement inédit via Zoom. Il a enseigné sa licorne-pégasus avec beaucoup de joie et d'émotion pendant deux heures à des participants du monde entier. Il ne cesse de créer de nouveaux modèles depuis Clermont-Ferrand. ■

Portrait → Maïko et Tetsuya Gotani

DESTIN ■ Itinéraire d'un couple nippon que la passion de l'accordéon a mené bien loin de son archipel

Une vie, du mont Fuji au Puy-de-Dôme

Les ressemblances entre le pays arverne et le royaume nippon ne sont pas flagrantes... Pourtant, ce couple japonais va trouver son bonheur au cœur de l'Auvergne.

Astrid Garaude
locale@centrefrance.com

Le dicton affirme « Tous les chemins mènent à Rome ». Pourtant, celui de Maïko et Tetsuya Gotani va les mener en terres gauloises.

Un destin bien improbable pour ce couple de japonais qui s'est rencontré au cœur de Tokyo. Jeunes mariés, ils quitteront l'effervescence de la mégapole de plus de 13 millions d'habitants pour rejoindre la France. Un départ impulsé par l'ambition de Tetsuya de devenir un virtuose de l'accordéon.

En effet, le jeune homme a découvert « le piano à bretelles » à l'âge de vingt-quatre ans. Une véritable histoire d'amour se noue alors avec l'instrument. « L'originalité de l'accordéon m'a tout de suite séduit » affirme Tetsuya. Le couple s'envole alors pour Paris afin que le jeune musicien puisse parfaire son art. Un voyage censé durer un an...

Installé en région parisienne, Tetsuya entend alors parler d'une école d'élite au cœur de l'Auvergne. Sa femme et lui n'hésitent pas une seconde et rejoignent le CNIMA-Jacques Mornet, un Centre de formation international d'accordéon situé à Larodde. L'arrivée dans ce petit village puydômois de moins de 300 habitants est un choc pour Maïko : « Les premiers temps ont été difficiles, d'autant que je ne maîtrisais pas vraiment le français ». L'éloignement fut également un poids parfois délicat à gérer : « Je devais monter sur une colline au milieu de la nuit pour téléphoner à ma

JANA

Un but précis

JANA vise à mieux faire connaître la culture japonaise tout en créant des échanges entre l'Auvergne et le Japon.

Différents ateliers

Langue japonaise, origami, calligraphie, danses, chants et littérature.

Plusieurs domaines

JANA intervient dans les établissements scolaires ainsi que les centres socioculturels et auprès des particuliers.

Infos : www.jana63.canalblog.com ou 06.72.63.27.82



UNIS. Tetsuya (à g.) et Maïko (à dr.) forment un couple pour qui les passions de l'un sont les passions de l'autre. PHOTO FRED MARQUET

DATES CLÉS

1974

Naissance de Tetsuya à Oita (à l'est de l'île de Kyushu).

1976

Naissance de Maïko à Fukuoka (au nord de l'île de Kyushu).

1998

Maïko est diplômée de lettres japonaises.

2000

Maïko et Tetsuya se marient à Tokyo. Tetsuya est diplômé d'enseignement d'origami.

2002

Les jeunes mariés s'installent à Bondy (Seine-Saint-Denis).

2003

Tetsuya intègre le CNIMA-Jacques Mornet à Larodde (Puy-de-Dôme).

2005

Tetsuya est diplômé du CNIMA et intègre un groupe folklorique, La Bourrée de Sauves.

2007

L'Association JANA voit le jour. ■

famille ! » s'esclaffe la jeune femme.

Pourtant, le duo venu du pays du Soleil levant va trouver ses marques et faire de l'Auvergne sa région d'adoption. Une fois Tetsuya diplômé, le couple prend ses quartiers à Clermont-Ferrand où le musicien intègre un groupe folklorique, la Bourrée de Sauves. Ils vont devenir de brillants représentants de la culture japonaise en Auvergne. Maïko est diplômée en lettres japonaises, spécialiste de la culture nipponne. Elle va s'attacher à faire découvrir son archipel natal. Tetsuya, quant à lui, s'emploie à faire partager sa connaissance de l'origami tout en vivant de sa passion.

En 2007, l'association Japon-Auvergne/Nippon-Auvergne (JANA) a vu le jour. Un organisme très actif dans l'organisation d'événements culturels japonais, mais pas seulement. Maïko et Tetsuya se veulent également les ambassadeurs de l'Auvergne auprès des Japonais.

Le couple a d'ailleurs obtenu en 2010 un titre de séjour « compétences et talents ». Cela leur permet de continuer à développer les relations culturelles et le rayonnement intellectuel entre la France et le Japon. ■

➔ **Pratique.** Des cafés japonais sont régulièrement organisés aux Augustes. Rens : 04.73.37.07.94

CULTURE JAPONAISE ■ L'association JANA a présenté ses activités

De l'origami à la calligraphie



DÉCOUVERTE. Les amateurs de culture japonaise se sont pliés à l'art de l'origami avec Maïko et Tetsuya Gotani.

De plus en plus de Clermontois s'intéressent à la culture japonaise. Pour passer à l'acte et pratiquer la langue, l'origami ou la calligraphie, poussez la porte de l'association JANA.

Maïko et Tetsuya Gotani, les fondateurs de l'association Japon Auvergne - Nippon Auvergne (JANA) ont présenté lors d'une journée portes ouvertes, les différentes activités qu'ils animent toute l'année dans la salle Verlaine (à l'angle de la rue des Salins et du boulevard Jean-Jaurès).

Initiation à l'origami, à la danse folklorique, cours de japonais ou de calligraphie : pour Maïko et Tetsuya Gotani toutes les initiatives qui peuvent rapprocher l'Auvergne du Japon sont bonnes à mener.

C'est donc avec un légitime plaisir qu'ils ont accueilli celles et ceux que la culture du pays du soleil levant attire, fascine, intrigue.

Avec patience et pédagogie, Tetsuya, artiste et diplômé d'enseignement d'origami dont les dia-

grammes sont publiés et salués par les spécialistes, a démontré les bases de cet art ancestral du pliage.

Deux personnes très qualifiées

Sous l'agilité de ses doigts, une feuille carrée se métamorphose facilement en dragon, en poisson, en oiseau ou en dinosaure.

Souriante et disponible, Maïko a, quant à elle, répondu aux questions et

sollicitations de chacun. Diplômée de calligraphie et de lettres japonaises, c'est elle qui assure les cours d'apprentissage de la langue japonaise.

L'association JANA a pour finalité de développer les relations culturelles et intellectuelles entre les deux pays. Elle participe et organise de nombreux événements et ateliers afin de favoriser les échanges franco-japonais. ■

➔ Pratique. Vous pouvez obtenir des renseignements complémentaires en téléphonant au 04.73.35.81.52 ou au 06.72.63.27.82.

Clermont → L'actu des quartiers

L'ORADOU ■ Neufs années d'échanges valaient bien une deuxième édition Le Japon fête l'honorable collègue



SEMAINE JAPONAISE. De gauche à droite : Mme Tissandier (assistante d'éducation), M. Biassira (principal), M. Egashira (vice-consul du Japon), Mme Malherbe (CPE), M. Agra cerrajero (principal adjoint), Mme et M. Maïko et Tetsuya Gotani (JANA), Mme Ghidina (professeur de musique), Mme Laroche (CDI).

Depuis 9 ans maintenant, Tetsuya et Maïko Gotani, fondateurs de Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) interviennent auprès des élèves du collège de l'Oradou pour des activités de découverte du Japon.

Maïko Gotani est professeur de littérature, de langue et de calligraphie et Tetsuya Gotani est artiste et diplômé d'enseignement d'origami et musicien, accordéoniste japonais.

Cet échange hebdomadaire entre le couple japo-

nais et les élèves rencontrant un très grand succès, les responsables du collège de l'Oradou, a eu l'idée, pour répondre à la curiosité grandissante des collégiens, d'approfondir et de prolonger cette rencontre durant une semaine entière.

En fait cette semaine est la 2^e édition (la 1^{re} a eu lieu en 2013) mais, cette fois, dans le cadre d'une action culturelle et scolaire « Japonissimo » qui a été notamment l'occasion de l'exposition d'origami qui

s'est tenue jusqu'au 2 avril à l'espace Victoire

Du 21 mars au vendredi 25 mars, les élèves de l'Oradou ont été invités à différentes activités telles que l'haïku (poème japonais), le shodô (calligraphie japonaise), le kamishibai (théâtre de papier), l'Initiation aux danses folkloriques japonaises. Cette semaine japonaise s'est terminée par une conférence de Misaki Egashira, Vice Consul du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, montrant les

différentes images de tradition et de modernité de la culture nipponne. Une cinquantaine d'élèves du collège de l'Oradou y étaient invités.

A la fin de cette conférence les élèves de musique de Madame Ghidina ont préparé une petite surprise en chantant en japonais quatre morceaux extraits des dessins-animés de Miyazaki.

Un cocktail avec des produits japonais préparés spécialement pour cette occasion a clôturé cette matinée. ■

Clermont → L'actu des quartiers

SAINT-JACQUES ■ Tetsuya Gotani, artiste japonais, au collège Baudelaire

De l'origami aux mathématiques

« Comment diviser un côté du carré en trois précisément par des pliages sans outil ? »

Réponse a été donnée dernièrement par Tetsuya Gotani, artiste japonais installé à Clermont. Ce créateur et diplômé d'enseignement d'Origami a posé le problème aux élèves de 3^{es} du collège Baudelaire lors de son cours d'origami-mathématiques. Et il l'a résolu sans utiliser la règle, le compas, ou le rapporteur... mais par de simples pliages à la main. Chaque élève a pris une feuille carrée et a suivi attentivement les explications. Après cinq pliages, Tetsuya a dit : « C'est bon, on a bien divisé en trois maintenant, mais comment cela se fait-il ? La ré-



DÉCOUVERTE. La classe de troisième du collège Baudelaire apprend la technique de l'origami en présence de Tetsuya Gotani, artiste créateur d'origami.

ponse est dans le théorème de Thalès... Ce cours d'origami mathématique, donné par Tetsuya depuis plusieurs années, s'intègre dans un projet éducatif. Tetsuya est créateur d'origami connu pour ses œuvres complexes créés à partir d'une feuille carrée

et sans découpage. En origami, aucun pli n'est fait au hasard. La technique, basée sur les mathématiques, est utilisée aussi bien pour les satellites artificiels que pour le secteur médical.

Lors de cette matinée, une classe de 6^e, a également découvert l'origami

de Tetsuya, afin de se familiariser avec la géométrie ainsi qu'à la culture japonaise par Maïko de Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA), épouse de Tetsuya, diplômée de lettres et d'enseignement de la langue japonaise. Les élèves n'ont pas vu le temps passer. ■

Gannat - Val de Sioule → Vivre son pays

GANNAT ■ Un groupe de lycéens se passionne pour la culture nippone

Le manga ouvre les horizons

Quand le manga ouvre sur d'autres facettes de la culture japonaise. Leur passion pour la BD nippone a conduit quinze lycéens à mieux connaître le Japon.

La Pause Manga, c'est quinze élèves (3^e à terminale bac pro) qui se réunissent tous les vendredis au CDI pour échanger autour de cette BD japonaise dont ils sont friands.

Au cours de ces réunions, les jeunes partagent leur passion de diverses façons : dessin, discussion, lecture, publication sur leur site. Ils ont d'ailleurs lu tout au long de l'année six mangas sélectionnés par leur professeur documentaliste, Debert Dany.

« Le but de ce prix en interne est d'amener les jeunes vers un autre type de mangas, différents de ceux qu'ils ont l'habitude de lire. Les élèves découvrent avec plaisir des séries vers lesquelles ils ne seraient



ATELIERS MANGA. Tetsuya et Maïko, artistes japonais, au centre au premier plan, avec les élèves heureux de montrer leurs réalisations respectives.

pas allés spontanément. En 2017, tous les jeunes ont été conquis par le manga *A silent voice* qui traite de handicap et de harcèlement. C'était une belle découverte collective ».

Ils voteront au mois de mai pour leur manga préféré afin d'élire le prix MangAllier. La série du manga lauréat sera ensuite poursuivie au CDI.

Mais le club manga, c'est aussi l'occasion pour les

élèves d'élargir leur culture japonaise, grâce à Tetsuya (artiste japonais, créateur et diplômé d'enseignement d'origami) et Maïko Gotani (diplômée de lettres, de la calligraphie et d'enseignement de la langue japonaise), en partenariat avec l'association Jana (Japon Auvergne-Nippon Auvergne). Ils ont proposé aux élèves de découvrir d'autres aspects de cette culture manga. Durant quatre ateliers, les

jeunes se sont initiés à l'origami, art du pliage de papier, et aux haïkus, courts poèmes japonais. Ils se sont familiarisés aussi avec l'écriture japonaise avec l'alphabet Katakana.

Ces ateliers ont permis aussi aux élèves des deux établissements publics et secondaires de Gannat, (lycée Gustave-Eiffel et collège Hennequin) de se rencontrer et de partager leurs ressentis. ■

Clermont → L'actu des quartiers

CHANTERANNE ■ Découverte d'une autre culture à Roger-Claustre

Le lycée à l'heure japonaise

Des élèves du club manga du lycée professionnel Roger-Claustres ont eu récemment le plaisir de partager les savoirs d'un couple de Japonais de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne. Entre langue, écriture et l'origami...

Pauline Gaurin, aide documentaliste au lycée professionnel Roger-Claustres à Clermont-Ferrand, et les élèves du club manga ont accueilli dernièrement, Maïko et Tetsuya Gotani, un couple de Japonais, représentants de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne.

Cette séance de découverte de la culture japonaise a débuté par la salutation traditionnelle japonaise, en baissant la tête. Les élèves ont ensuite écouté attentivement l'histoire des écritures japonaises, présentée par Maïko Gotani, diplômée de lettres et d'enseignement de la langue japonaise.

À l'issue de l'explication, Maïko a proposé aux élèves d'écrire leurs prénoms en katakana, un des alphabets phonétiques japonais. Ils ont également



ORIGAMI. Des élèves ravis d'avoir créé leurs pliages.

essayé de lire et écrire quelques mots japonais afin de mieux comprendre les mécanismes de cette langue.

Tous les mercredis de 13 h à 14 h 30

Tous les élèves ont été enchantés par cette initiation qui les a poussés à s'intéresser à la lecture du Japonais. Même s'il faut bien s'entraîner, ils arri-

vaient déjà à lire et écrire des titres de manga ou des noms de personnages en Japonais.

Les élèves ont poursuivi la séance avec Tetsuya Gotani, artiste japonais, créateur et diplômé d'enseignement d'origami, connu pour ses œuvres complexes. Les élèves ont été extrêmement surpris et enchantés de découvrir ses créations originales qui

ont été réalisées avec une seule feuille et sans découpage. C'était en effet plus complexe qu'une cocotte ou un avion en papier !

À noter que cet atelier a été organisé dans le cadre du club manga qui se déroule, tous les mercredis, de 13 heures à 14 h 30, au CDI du lycée, à l'initiative de Pauline Gaurin, aide documentaliste. ■

Clermont → L'actu des quartiers

SAINT-JACQUES ■ Semaine japonaise, origami et haïku au programme

Le vice-consul du Japon reçu au collège

Dans le cadre de la semaine japonaise au collège Charles-Baudelaire, les enfants ont découvert la culture nipponne à travers différents cours et ateliers culturels et éducatifs.

Ainsi, le cours d'origami, l'art du pliage du papier, animé par Tetsuya Gotani, diplômé d'enseignement d'origami, a succédé aux cours de calligraphie, d'initiation à la langue japonaise et à la technique de l'haïku, poème japonais, animé par Maïko Gotani, diplômée des lettres japonaises, de calligraphie et d'enseignement de langue japonaise... « Nous intervenons au collège Charles-Baudelaire pour des séances d'origami et d'haïku depuis plusieurs années, explique Maïko Gotani, cofondatrice, avec son époux Tetsuya Gotani, de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA).

Une clôture haute en couleurs

Cette année, nous avons organisé une semaine japonaise afin de mieux faire découvrir notre culture



VISITE NIPPONE. Maïko Gotani, Makoto Nakatani, vice-consul du Japon du bureau consulaire du Japon à Lyon, Christine Cornillon, Sabine Luque, Patrick Bringer, Chantal Raby et Tetsuya Gotani avec les enfants du collège Baudelaire et de la classe du CM2 de l'école Edouard Herriot, lors de la séance d'origami.

aux élèves, en collaboration avec les professeurs de l'établissement et du bureau consulaire du Japon à Lyon qui encourage nos actions ». L'association JANA, créée à Clermont-Ferrand en 2007, a pour vocation la découverte de la culture et faire développer des échanges auvergnats et ja-

ponais au travers d'actions culturelles et éducatives.

Pour célébrer la clôture de la semaine, d'une part les enfants avaient réalisé une exposition sur le Japon. D'autre part, la classe de CM2 de l'école primaire Edouard-Herriot s'était jointe à la fête pour la réalisation d'origami. Enfin, Makoto Nakatani, vice-

consul du Japon du bureau consulaire du Japon à Lyon, a rendu visite aux collégiens. Celui-ci s'est prêté au jeu en proposant aux enfants attentifs, un quizz sur le Japon et les Japonais puis a partagé le déjeuner japonais avec les enfants et les équipes pédagogiques des deux établissements. ■

La poésie japonaise à Anna-Garcin

La langue japonaise n'est pas encore au programme d'enseignement du collège Anna-Garcin. Mercredi, cependant, la présence de Maïko et Tetsuya Gotani, de l'association Jana, aurait pu le faire penser. La venue de ce couple, diplômé de littérature japonaise, face aux élèves de sixième, était justifiée par la présence, dans les cinq livres retenus pour le Grand prix littéraire des jeunes collégiens des Combrailles, de « Ma vie en 17 pieds » de Dominique Maurand.

En effet, le héros de ce roman s'est pris de passion pour le « Haïku », poèmes japonais. Poèmes les plus courts au monde, dit-on, puisqu'ils ne possèdent que 17 pieds.

Pour compléter leur in-



HAÏKU. Maïko Gotani, diplômée de littérature japonaise, dirige l'écriture d'un Haïku en langue originale.

formation sur le Haïku, amorcée par Hélène Maringe, professeur de lettres, Sylvie Piaggi, professeur documentaliste, et l'équipe du CDI, les élèves se sont initiés à la poésie japonaise, à la construc-

tion, à la compréhension de ces mini-poèmes et de leurs lectures en japonais et en français. L'occasion de faire connaissance avec les caractères et les quatre écritures nipponnes différentes. La séance d'écriture-

re, de haut en bas et de droite à gauche, avec le pinceau et la gouache noire, a permis aux jeunes élèves de découvrir ses difficultés. Mais leur patience et leur attention ont été récompensées par l'obtention d'un texte japonais écrit de leur main.

Origami

Pour compléter leur approche, ils s'initient et réalisèrent chacun un origami, pliage sans ciseau et sans colle, en suivant les conseils du maître Tetsuya Gotani.

Une heure passée au Pays du soleil levant, avec deux spécialistes qualifiés qui n'ont pas eu beaucoup de mal à motiver leur jeune public, qui va peut-être se découvrir une passion pour l'écriture de Haïku. ■

THIERS & CO

INTER-LYCÉES

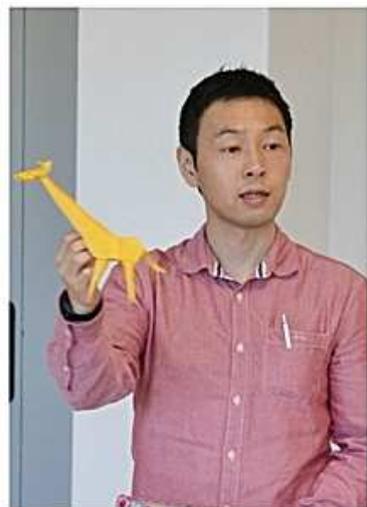
La culture japonaise mise à l'honneur

Vendredi 23 mai, le lycée Montdory a accueilli la clôture du prix Mangas organisé par les trois lycées de Thiers en collaboration avec les documentalistes des établissements concernés.

À cette occasion, les élèves des trois établissements thiernois -les lycées Montdory, Germaine-Tillion et Jean-Zay- étaient réunis au lycée Montdory et ont rencontré Maïko et Tetsuya Gotani, fondateurs de l'association franco-japonaise, Japan Auvergne-Nippon Auvergne



Une vingtaine de lycéens thiernois étaient présents à cette clôture du prix Mangas, venue « récompenser leur travail effectué tout au long de l'année ».



Avec Tetsuya Gotani, l'origami ne fait pas un pli !

(JANA).

Au cours de la matinée, Maïko Gotani, diplômée de lettres japonaises et d'enseignement de la langue et de la calligraphie japonaises, et son mari, Tetsuya Gotani, artiste et diplômé d'enseignement d'origami (art du pliage japonais), ont fait découvrir un aperçu de leur culture à la vingtaine d'élèves présents.

Deux activités ont été

proposées aux lycéens : un atelier d'origami et un atelier de calligraphie japonaise où les élèves ont notamment pu s'initier à la langue nippone et écrire leur prénom en katakanas (un des trois ensembles de caractères de l'écriture japonaise).

Les cinq lycéens représentant Germaine-Tillion ont profité de l'occasion pour présenter leur propre kamishibai (théâtre de papier), *Kita et le réveil du*

Phénix, histoire qu'ils ont créée de toutes pièces au cours de l'année.

L'annonce des trois mangas élus par les lycéens et l'élection des meilleurs dessins du concours organisé en parallèle ont ensuite été prononcées.

Les lauréats se sont vu remettre leurs prix respectifs et la matinée s'est conclue par un petit pot de l'amitié.

ADRIEN MARIDET

Les origamis s'exposent au musée des papeteries Canson

Le musée des papeteries Canson et Montgolfier, situé à Davézieux accueille jusqu'au 22 novembre une exposition d'origamis. L'artiste Tetsuya Gotani était présent avec sa femme Maiko Gotani lors de l'inauguration, lundi 15 septembre en présence du vice-consul du Japon, Makoto Nakatami. « En France, on appelle l'origami : l'art de plier le papier. C'est très gentil mais je ne me suis jamais considéré comme un artiste en tant que tel car j'ai commencé cette pratique depuis mon enfance. L'origami reste un jeu avec des règles très strictes qu'il faut suivre », déclare Tetsuya Gotani.

Des origamis en papier Canson

Des dizaines de modèles sont présentés. Ils sont réalisés dans différents types de papier : papier Canson, japonais et Moulin Richard de Bas. « Le papier Canson me permet de jouer sur les deux couleurs de la feuille », explique l'artiste.

A chaque objet présenté est associé le plan de conception. Le modèle le plus compliqué à fabriquer est l'écrevisse. Pour Tetsuya Gotani, il lui faut 5 à 6 heures pour le pliage. « La création du plan quant à lui me faut 2 à 3 mois », poursuit-il.

Esprit de partage

« Avant de réaliser le modèle en papier, je fais un diagram-



L'artiste Tetsuya Gotani explique sa technique de pliage au vice-consul du Japon, Makoto Nakatami.

me, notamment pour faire partager mon savoir, ma technique. C'est ça l'origami. Je souhaite que les modèles deviennent populaires et qu'ils puissent être faits par d'autres personnes », affirme l'artiste.

« L'origami est un art très familier dans les familles japonaises. C'est comme savoir faire du vélo. Il faut beaucoup d'effort et d'entraînement pour arriver à confectionner les modèles de l'artiste. Cette exposition a pour objectif de promouvoir le lien amical entre l'Ardèche et le Japon », conclut le vice-consul.

NASTASIA KALAWSKI



Ces origamis sont réalisés sur du papier japonais.

EXPOSITION ORIGAMI

- ART DU PLIAGE DE PAPIER -

DU 9 FÉVRIER
AU 31 MARS 2016



CRÉATIONS ORIGINALES DE

**TETSUYA
GOTANI**

ESPACE VICTOIRE
MAISON DU TOURISME,
PLACE DE LA VICTOIRE

DU MARDI AU SAMEDI
DE 10 H À 12 H 30
ET DE 13 H 30 À 18 H.

- AU CŒUR DE LA CULTURE JAPONAISE -

JAPONISSIMO

- CONFÉRENCES ORIGAMI PAR TETSUYA GOTANI, LES SAMEDIS 20 FÉVRIER & 12 MARS À 15 H.
- ÉVÉNEMENTS CULTURELS JAPONAIS : ATELIERS, CONFÉRENCES, CINÉMA, THÉÂTRE, LITTÉRATURE / PRÉSE, MUSIQUE, ARTS MARTIAUX, DÉJEUNERS / RENDEZ-VOUS, ÉCHANGES.

RENSEIGNEMENTS Espace Victoire : 04 73 42 60 58
ASSOCIATION JVA : 04 73 35 81 52
PLUS D'ÉVÉNEMENTS ET PROGRAMME : WWW.JVA163.COM/BLOG.COM



OLIVIER BIANCHI
MAIRE DE CLERMONT-FERRAND
PRÉSIDENT DE CLERMONT COMMUNAUTE

RYUICHIRO KOBAYASHI
CONSEIL. CHIEF DU BUREAU CONSULAIRE DU JAPON À LYON

MÂTRO ET TETSUYA GOTANI
ASSOCIATION JAPON AUVERGNE-NIPPON AUVERGNE (JANA)

ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER À L'INAUGURATION DE L'EXPOSITION



ORIGAMI

TETSUYA GOTANI, ART DU PLIAGE DE PAPIER

EXPOSITION PRÉSENTÉE DU 9 FÉVRIER AU 31 MARS 2016

DANS LE CADRE DE LA MANIFESTATION

JAPONISSIMO

FESTIVAL CULTUREL JAPONAIS

MERCREDI 17 FÉVRIER À 18 H

ESPACE VICTOIRE

PLACE DE LA VICTOIRE - CLERMONT-FERRAND



Clermont → L'actu des quartiers

ESPACE VICTOIRE ■ Lors d'une conférence Tetsuya Gotani a présenté les techniques de l'art du pliage du papier

Avec lui, l'origami, ça ne fait pas un pli

Tetsuya Gotani, spécialiste de l'origami et auteur de l'exposition présentée à l'Espace Victoire, a dévoilé quelques facettes de son art à un public conquis

L'exposition d'origami « L'art du pliage de papier », proposée à l'Espace Victoire jusqu'au 31 mars, a déjà permis à de nombreux visiteurs d'admirer les superbes créations réalisées par Tetsuya Gotani, artiste japonais diplômé dans l'enseignement de cette activité séculaire. Prolongeant cette présentation, il a accepté de dévoiler quelques-uns de ses secrets de fabrication à l'occasion d'une conférence.



ORIGAMI. L'art pratiqué par Tetsuya Gotani suscite l'intérêt d'un large public.

Une feuille pliée, froissée, triturée...

Pliée, froissée, triturée, la simple feuille de papier mise entre les mains de Tetsuya Gotani se transforme et change de statut pour donner naissance à des créatures étonnantes de vérité dans les attitudes et les expressions. Une quarantaine d'entre elles

occupent l'Espace Victoire dans le cadre d'une exposition co-organisée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon et la Ville de Clermont-Ferrand.

Le maître japonais de l'origami, par ailleurs cofondateur avec son épouse Maïko de l'association

clermontoise JANA (Japon Auvergne - Nippon Auvergne), a accepté de livrer quelques techniques de base du pliage ainsi que la démarche permettant de créer de nouvelles figures.

« Quiconque a fait une cocotte ou un avion en

papier a pratiqué l'origami », énoncera de façon humoristique Tetsuya Gotani en préambule de son intervention, à laquelle assistait un public nombreux.

Lui-même n'emploie pour support qu'une seule feuille de papier, de forme

carrée et travaillée d'un seul tenant, c'est-à-dire sans découpe. Rien, toutefois, dans la tradition nipponne de l'origami, n'impose de telles contraintes. Ce sont là des règles qu'il s'impose à lui-même et qui marquent sa patte, son style.

« Un jeu parfois complexe, mais un jeu »

Plier un carré de papier suivant un plan préétabli réclame patience et dextérité. Certaines des pièces exposées ont demandé jusqu'à six heures d'efforts. Mais cela n'est rien comparé au travail nécessaire à la création de figures originales.

La conception commence par le dessin. La trace des premiers axes de pliage s'esquisse au crayon sur le papier. Il faut imaginer les diverses parties qui constitueront la pièce et

trouver leur place sur la feuille. Une fois ces éléments posés, un premier pliage permet d'obtenir une base.

« Il suffit » ensuite d'apporter les aménagements nécessaires. La phase de mise au point d'un origami comme l'écrevisse, exposée à l'Espace Victoire, aura duré six mois.

Tetsuya Gotani refuse pourtant d'assimiler ses créations à des œuvres. « Au Japon, l'origami n'est pas considéré comme un art. Même s'il existe des maîtres qui font autorité, cela reste un jeu, un jeu parfois complexe, mais un jeu », explique-t-il.

Tout au long du mois de mars, l'association JANA s'associe à de nombreuses animations prévues dans le cadre de l'événement culturel « Japonissimo - au cœur de la culture japonaise - ». Le programme complet est à découvrir sur le site <http://japonissimo.wix.com/2016>. ■

Clermont → L'actu des quartiers

LIBRAIRIE MOMIE ■ Origamix - Theory & Challenges de Tetsuya Gotani

Quand l'origami s'élève au rang d'art

Bien qu'ayant été très tôt initié à l'origami, comme beaucoup de japonais, Tetsuya Gotani a un temps délaissé le pliage. Ce n'est que depuis son installation en France qu'il s'est de nouveau intéressé à cet art, poussé par les enfants à qui il enseignait.

Replongeant dans les enseignements des maîtres nippons, actualisant ses connaissances en étudiant de nouveaux modèles, il a découvert l'origami complexe pratiqué les plus grands. Lui-même est aujourd'hui un artiste reconnu, invité dans les conventions internationales.

Son livre « Origamix - Theory & Challenges », présente treize figures complexes d'animaux. À



TETSUYA GOTANI. Un spécialiste qui livre ses secrets.

ses talents de plieur, Tetsuya Gotani ajoute des

qualités de pédagogue qui en font un ouvrage de ré-

férence pour les amateurs.

Devenir designer...

Mais l'auteur ne se contente pas d'expliquer quelques-unes de ses plus belles réalisations. Il livre également le processus de réflexion ayant abouti à leur genèse, chose extrêmement rare – et même sans doute totalement inédite – et donne toutes les pistes pour que chacun puisse devenir à son tour « designer » de nouveaux modèles. « C'est le résultat de plusieurs années de travail car il est très difficile, dans ce domaine, de mettre des mots sur des idées », confie-t-il.

Ce brillant ouvrage est publié chez Nicolas Terry dans une très belle édition. ■

Lesson 3

Theory: Use Molecules & Rivers
Théorie : Utiliser des molécules et des rivières
Challenge: Catfish
Défi : Poisson Chat

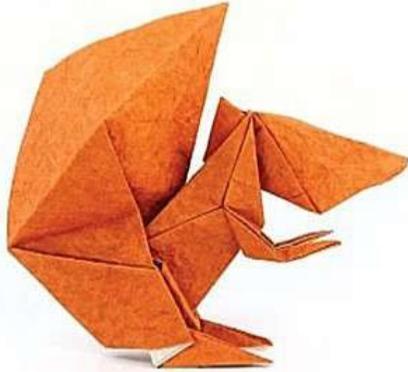
Page 36
Page 38



Lesson 4

Theory: Addition of extra areas
Théorie : Ajouter des espaces supplémentaires
Challenge: Squirrel
Défi : Ecureuil

Page 46
Page 48



Lesson 5

Theory: Where to position the legs?
Théorie : Où positionner les pattes ?
Challenge: Unicorn
Défi : Licorne

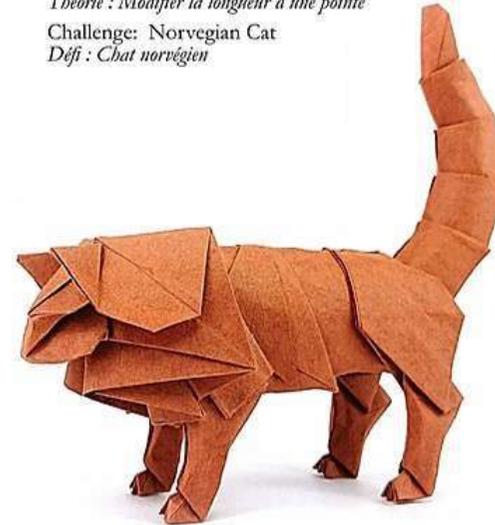
Page 54
Page 56



Lesson 6

Theory: Change the length of a tip
Théorie : Modifier la longueur d'une pointe
Challenge: Norwegian Cat
Défi : Chat norvégien

Page 64
Page 66

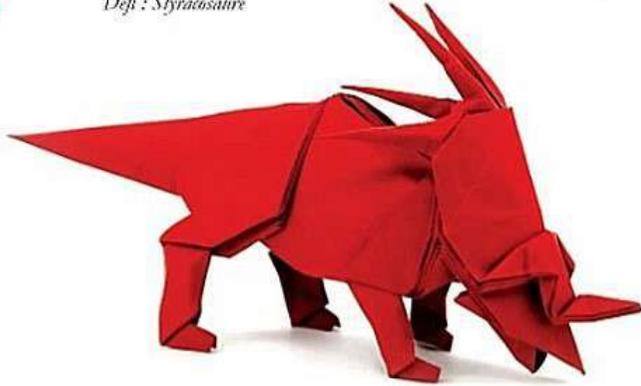


Lesson 7

Theory: Update the molecules
Théorie : Modifier les molécules
Challenge: Styracosaurus
Défi : Styracosaure

Page 77

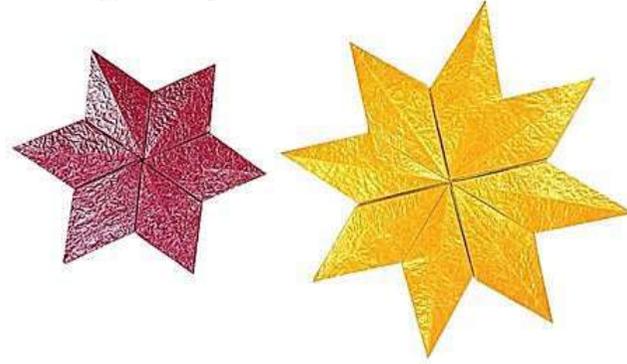
Page 79



Challenge: Flower Motif A
Défi : Fleur Motif A
Challenge: Flower Motif B
Défi : Fleur Motif B

Page 102

Page 104



Lesson 8

Theory: Improvisation in 22.5°
Théorie : Improvisation en 22.5°
Challenge: Elephant
Défi : Elefant

Page 90

Page 92



Lesson 9

Theory: Break the molecules
Théorie : Casser les molécules
Challenge: Legendary Beast
Défi : Bête légendaire

Page 107

Page 109

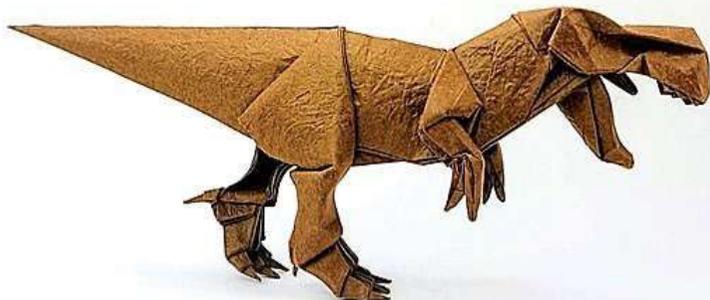


LESSON 10

Theory: Box-Pleating
Théorie : Box-pleating
Challenge: Tyrannosaurus
Défi : Tyrannosaure

Page 123

Page 125

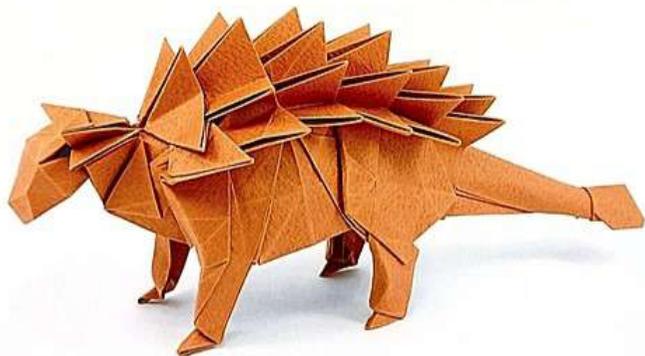


LESSON 11

Theory: Tessellation
Théorie : Tessellation
Challenge: Ankylosaurus
Défi : Ankylosaure

Page 138

Page 140



LESSON 12

Theory: Develop new ideas
Théorie : Développer de nouvelles idées.
Challenge: Stegosaurus
Défi : Stégosaure

Page 152

Page 154

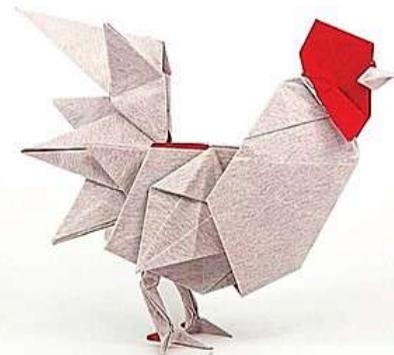


LESSON 13

Theory: Improve the base
Théorie : Améliorer la base
Challenge: Rooster
Défi : Coq

Page 165

Page 167



LESSON 14

Molecule Puzzles
Puzzles de molécules

Page 183

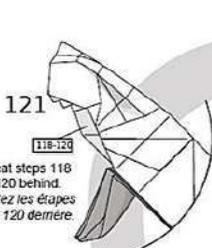
narrow the muzzle.
Pli pour affiner le museau.



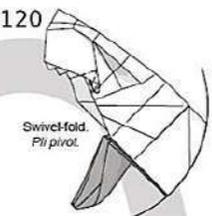
Fold along angle bisector to lock.
Pliez la bissectrice pour verrouiller le volet.



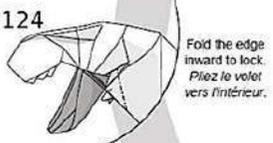
125 Repeat steps 123 to 124 behind.
Répétez les étapes 123 à 124 derrière.



121 Repeat steps 118 to 120 behind.
Répétez les étapes 118 à 120 derrière.



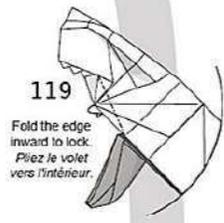
120 Shivel-fold.
Pli pivot.



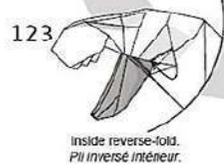
124 Fold the edge inward to lock.
Pliez le volet vers l'intérieur.



122 Crimp the skull down.
Repli double.



119 Fold the edge inward to lock.
Pliez le volet vers l'intérieur.

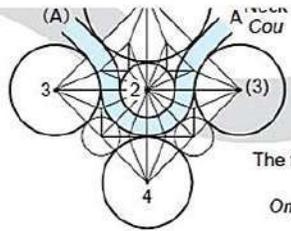


123 Inside reverse-fold.
Pli inversé intérieur.



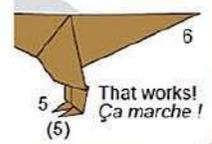
118

(3) Change the lengths of the corners by shrinking the small corners.
Modifions les longueurs des pointes en écrasant les petites pointes.



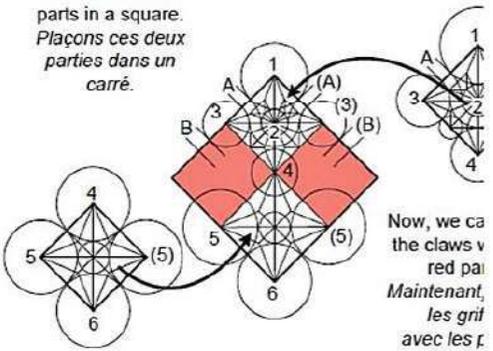
The first half of the body can be with the frog base.
On peut plier la première moitié du corps avec cette base.

For the second half, I used the bird base - it has four long points.
Pour la deuxième moitié, j'ai pris la base de l'oiseau qui a quatre pointes longues.



That works! Ça marche!

Place these two parts in a square.
Plaçons ces deux parties dans un carré.

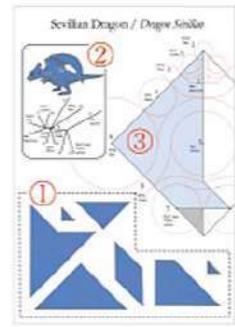


Now, we can place the claws with the red paper.
Maintenant, les griffes avec le papier rouge.

Lesson 14

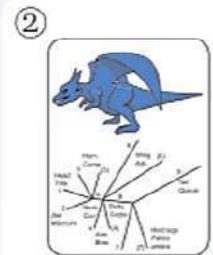
Molecules Puzzles
Puzzles de molécules

This game is a puzzle to experience the feeling of filling a square with molecules.
Download the puzzles at:
<https://www.origami-shop.com/puzzle>
Ce jeu est un casse-tête pour découvrir la sensation de remplir de molécules un carré.
Téléchargez les puzzles à l'adresse :
<https://www.origami-shop.com/puzzle>

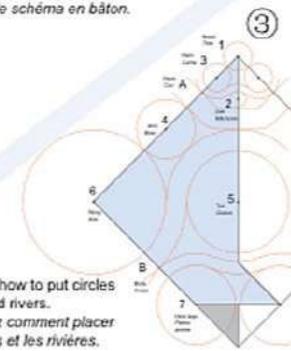


How to play?
Comment jouer?

1 Before you start playing, copy, scan or download the page of the puzzle and cut all the pieces.
Avant de commencer à jouer, photocopiez, scannez ou téléchargez la page du puzzle puis coupez toutes les pièces.

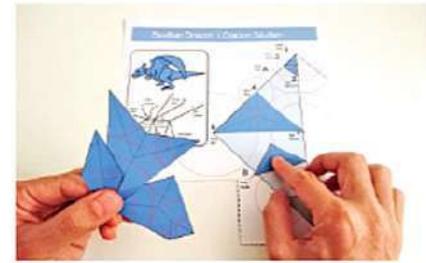


Analyze the object and draw the stick figure.
Analysez l'objet et dessinez le schéma en bâton.

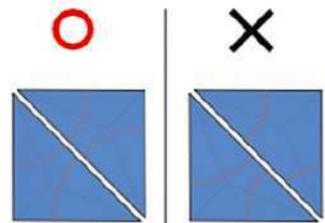


Think about how to put circles and rivers.
Réfléchissez comment placer les cercles et les rivières.

Now, let's play the puzzle! Fill all the colored space with the pieces of molecule.
Jouez maintenant! Remplissez tout l'espace coloré avec les pièces de molécule.



Attentions! Respect the lines of circles and rivers.
Attentions! Respectez bien les lignes de cercles et de rivières.



Solutions → Page 191

ORIGAMI

Fleurs – Animaux

Tetsuya Gotani



Deux nouveaux livres d'origami colorés et originaux !

Art japonais du pliage de papier, l'origami permet de créer toutes sortes de formes. Retrouvez dans ces livres les symboles et les plis de base de l'origami, les étapes de pliage en pas-à-pas, ainsi que cinquante feuilles détachables recto verso aux motifs variés !

Dans l'un, les fleurs : rose, tulipe, orchidée, tournesol, coquelicot... Dans l'autre, les animaux : chat, chien, éléphant, chauve-souris, licorne...

Des modèles originaux à réaliser à partir de huit ans et créés par Tetsuya Gotani, artiste, créateur et diplômé d'enseignement d'origami.

FLEURUS PARIS

JUILLET 2020

Rustica éditions

En librairie le 03 juillet
9,95€ - 66 pages - 21 x 21 cm

Contact presse : Mathilde Manceau - m.manceau@fleuruseditions.com



■ Tetsuya GOTANI -*ORIGAMI*- Art du pliage de papier ■

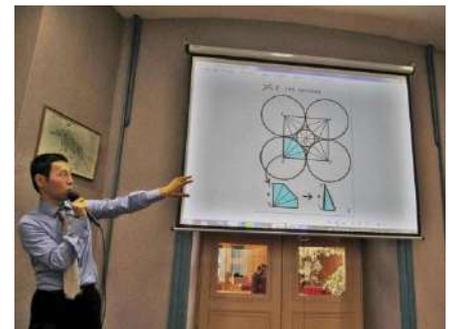
Artiste et diplômé d'enseignement d'ORIGAMI (Art du pliage de papier), membre de la Japan Origami Academic Society (JOAS) de Tokyo. Il est né à Ôita, dans le sud du Japon en 1974 et vit en France depuis 2002. Il invente et réalise de nombreuses et complexes œuvres d'Origami.

Ses diagrammes ont paru dans des magazines et des livres d'Origami au Japon, en France, aux Etats-Unis, en Espagne, au Chili, en République tchèque, aux Pays-Bas et en Colombie. Ils ont également été sélectionnés pour des couvertures, comme par exemple, "Creased", un magazine d'Origami de New York. Mais la plus prestigieuse publication a été dans l'Origami Tanteidan Convention International Book du Japan Origami Academic Society (JOAS), l'ouvrage d'Origami complexes qui fait autorité au Japon et dans le monde.



Tetsuya Gotani a été sollicité à de nombreuses reprises pour des expositions en France et ailleurs par des organismes publics français et japonais, lors de manifestations culturelles, et même pour des musées de la papeterie. En 2014, c'est l'éléphant qu'il a créé qui a été retenu parmi d'autres œuvres d'artistes mondialement reconnus pour l'exposition internationale d'Origami " Surface to Structure : Folded Forms" à New York.

Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'Origami complexe. Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin de faire connaître les techniques permettant de créer des modèles originaux, permettant ainsi au public de découvrir un autre aspect de cet art. Il fut formateur pour des employés de la mairie de Clermont-Ferrand lors d'un stage d'ORIGAMI organisé par le Centre national de la fonction publique territoriale (CNFPT) en Auvergne.



Ces dernières années, Tetsuya Gotani s'est notamment consacré au "Papier Project". Il s'agit d'un projet de découverte artistique et culturelle autour du papier français et japonais à travers ses activités d'Origami. En collaborant avec des célèbres papeteries et des villes françaises et japonaises, il crée des modèles d'origami à partir de papier de toute époque et de tout style, comme par exemple le papier artisanal auvergnat (Ambert), le papier Canson (Davézieux), ou les papiers Washi (papiers traditionnels japonais) et notamment celui de Kôchi, appelé Tosa washi, qui existe depuis plus de 1000 ans au Japon. Le but est de permettre d'ouvrir les

portes à des échanges avec le grand public autour de ces riches cultures papetières par l'intermédiaire de l'art du pliage. Ce travail doit comme à chaque fois aider à renforcer des amitiés franco-japonaises, mais aussi à préserver cette tradition, voire à lui donner un nouvel essor.

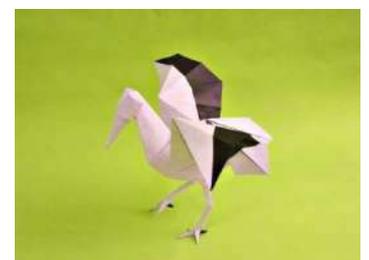
■ Créations originales par Tetsuya Gotani



en papier artisanal : Moulin Richard-de-Bas



en papier japonais : Hamada Washi



en papier noir-blanc : Canson



Mais Tetsuya est également accordéoniste professionnel. C'est pour cette raison qu'il est venu s'installer en Auvergne avec sa femme, Maïko Gotani, dans ce pays si riche pour la musique à l'accordéon, où il joue désormais avec des musiciens auvergnats. Maïko étant elle-même spécialisée dans la culture et la littérature japonaise, ils ont pu réaliser ensemble de nombreux projets d'échange franco-japonais à travers leurs activités éducatives et culturelles. Ils interviennent ainsi dans des écoles et des centres culturels dans la région d'Auvergne et ailleurs depuis de nombreuses années.

En 2007, ils ont créé une association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) à Clermont-Ferrand dans le but de faire connaître le Japon en France, mais aussi de présenter le charme de l'Auvergne au Japon.

Ils sont tous les deux titulaires du titre du séjour très particulier intitulé "compétences et talents" accordé par le ministère de l'intérieur français. Ce titre s'adresse aux personnes ayant pour but de développer des relations artistiques, culturelles, intellectuelles, éducatives, touristiques entre la France, et leur pays, en l'occurrence le Japon. Ils travaillent donc régulièrement avec les collectivités locales et des organismes officiels de ces deux pays dans des projets de développement des échanges internationaux, où ils interviennent en tant que concepteurs ou conseillers délégués en cherchant à proposer des idées originales et enrichissantes.



■ Expositions-Conférences-Animations (liste non exhaustive)

Expositions "Tetsuya GOTANI-art du pliage de papier" au Musée Historique du Papier Moulin Richard-de-Bas, à la Mairie d'Ambert, au Musée des papeteries CANSON et Montgolfier à Vidalon (Davézieux), à l'Office de tourisme de Volvic, à la Mairie de Courpière, au Congrès mondial du Gaz à Paris (Exposition d'honneur pour l'espace officiel du Gaz Japon à Paris Expo Porte de Versailles), à l'Espace Victoire de Clermont-Ferrand, à l'Office de tourisme Loire Forez, Cours/Stage d'Origami- au CE Michelin, au CE SNCF, à l'atelier Louis Vuitton, au Centre d'information d'EDF à Belleville-sur-Loire, à La Banque Postale à Clermont-FD, à la Soirée du Japon organisée par les villes de Tokyo et de Kyoto, Office du Tourisme National du Japon- à la Maison de la Culture du Japon à Paris, Soirée Solidarité Auvergne-Japon à l'ESC de Clermont-FD, SO=JA au Conseil Général de la Haute-Loire, Journée du Japon au Conseil Général du Puy-de-Dôme, Japan Event à Clermont-FD, Printemps des associations -Japon- à Issoire, au Musée de la coutellerie à Thiers, au festival Manga Saône à Nouvilles-sur-Saône, au festival de la culture japonaise Mang'Azur au Palais Neptune de Toulon, à l'Ultimate Origami Convention international d'Origami à Lyon (artiste invité) au Musée d'Art Roger Quilliot, à la réception d'anniversaire de l'Empereur du Japon organisée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon (Hôtel Hilton à Lyon)...

■ Parutions des diagrammes d'Origami de Tetsuya GOTANI

Kangourou (カンガルー) : Origami Collection-Convention Book par Origami USA (OUSA) - le plus grand organisme d'origami aux Etats-Unis qui organise une convention internationale à New York chaque année. Lion (ライオン) : Magazine d'origami de l'AEP en Espagne, son lion a été sélectionné pour la couverture, Pégasus (ペガサス), T- Rex*, AKITA (秋田犬 Japanese dog)* : Creased Magazine de New York (*sélectionnés pour les couvertures), Waterbuck (ウォーターバック) : Livre d'origami - Rencontres de Mai Toulouse - par MFPP (Paris, France), Le Mouvement Français des Pliés de Papier (MFPP) est la plus grande association d'Origami en France, Girafe (キリン) : Convention international Book - Santiago- au Chili, Terisinosaurus (テリジノザウルス) : Collection Origami en République tchèque, Seahorse (タツノオトシゴ) : Magazine d'Origami -ORISON- aux Pays-Bas, Eléphant (象), Poisson-chat (ナマズ), Stegosaurus (ステゴザウルス) ; Origami Tanteidan Convention Book par JOAS au Japon, Cigogne (コウノトリ) : 20th anniversary Origami Tanteidan Convention Book par Japan Origami Academic Society...

■ SA GALERIE : <http://www.flickr.com/photos/tgotani>

■ CONTACT ■



Tetsuya et Maïko GOTANI – Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)
Tél : (+33) 06.72.63.27.82 / E-mail : association-jana@hotmail.fr
Site web : <http://jana63.canalblog.com>